



SILVANA M. NATERO

EN-SP TRANSLATOR

ABOUT ME

Spanish native

Quality - precision - Creativity - organization
responsibility - versatility

I am looking for gaining experience, and learn a
lot more.

CONTACT INFO

Cell: +54 92 94 42 11 777

Correo: silnatero@gmail.com

www.linkedin.com/in/silvana-natero

<http://www.proz.com/translator/2926150>

EXPERIENCE

En-Sp translation

Client: Hempel Argentina SRL

- Technical Manual - Painting application systems, 5000 words, 2001.
- Contact: Juan Pablo Gimenez, Technical Dpt. Manager
[linkedin.com/in/juan-pablo-gimenez-5281b8b6](https://www.linkedin.com/in/juan-pablo-gimenez-5281b8b6)

Sp-En translation

Client: National Institute of Technology Argentina

- Technical Agroforestry paper by author Natalia Martinez - to be published in Agroforestry Journal
- Contact: Natalia Martinez - martinez.mn@inta.gob.ar

English writting

Client: Hempel Argentina SRL

- Writting and editing a job description, work processes, and quality standard manual to obtain ISO 9001, 2002.
- Contact: Juan Pablo Gimenez, Technical Dpt. Manager
[linkedin.com/in/juan-pablo-gimenez-5281b8b6](https://www.linkedin.com/in/juan-pablo-gimenez-5281b8b6)

English proofreading

Client: Federico Gomez, INTA (National Institute of Agricultural Technology).

- Various Scientific papers published in Science Direct Magazine (*Resilient Andisol under Silvopastoral Systems*), 11000 words, 2022.
<https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0016706122001501>
- Contact: gomez.federico@inta.gob.ar

Quality Assurance - serveral languages

Client: GoGlobal Consulting - Lingüistic services

- Final eye - QA process in MemoQ and Xbench, present time.
- Contact: victoria.tanoni@goglobal-consulting.com

EDUCATION

Litterae Foundation

International Spanish proofreader/editor -
Ongoing.

Instituto Superior Lenguas Vivas Posadas

English - Spanish Literary, Technical, and
Scientific Translator - Finished 2023

Universidad Tecnológica Nacional - Argentina

Audiovisual translation, 3 months, 2023.

Universidad de Lomas de Zamora - Argentina

• Journalism - 1998 - 2000